



STIR STICK POPCORN MAKER

Instruction Manual



ÉCLATEUSE DE MAÏS

Manuel d'instructions

FÁBRICA DE PALOMITAS DE MAÍZ CON BRAZO AGITADOR

Manual de instrucciones

Table of Contents

Important Safeguards.....	3
Additional Important Safeguards.....	4
Notes on the Cord.....	4
Notes on the Plug.....	4
Plasticizer Warning.....	4
Electric Power.....	4
Getting to Know Your Popcorn Maker.....	5
Before Using for the First Time.....	5-6
Operating Instructions.....	6-7
To Pop Additional Batches of Popcorn.....	7
User Maintenance Instructions.....	7
Care & Cleaning Instructions.....	7
Storing Instructions.....	7
Warranty.....	8

Table des matières

Importantes consignes de sécurité.....	9
Autres consignes de sécurité importantes.....	10
Remarques sur le cordon.....	10
Remarques sur la fiche.....	10
Avertissement de migration de plastifiants.....	10
Alimentation électrique.....	10
Apprendre à connaître votre éclateuse de maïs.....	11
Avant la première utilisation.....	11
Mode d'emploi.....	12-13
Pour faire éclater des portions de maïs supplémentaires.....	13
Instructions d'entretien pour l'utilisateur.....	13
Instructions d'entretien et de nettoyage.....	13
Rangement.....	13
Garantie.....	14

Índice

Medidas de seguridad importantes.....	15
Otras medidas de seguridad importantes.....	16
Notas sobre el cable.....	16
Notas sobre el enchufe.....	16
Advertencia sobre los plastificantes.....	16
Corriente eléctrica.....	16
Conozca su fábrica de palomitas de maíz.....	17
Antes de utilizar por primera vez.....	17-18
Instrucciones de funcionamiento.....	18-19
Para preparar nuevamente palomitas de maíz.....	19
Instrucciones de mantenimiento para el usuario.....	19
Instrucciones de cuidado y limpieza.....	19
Instrucciones de almacenamiento.....	19
Garantía.....	20

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **READ ALL INSTRUCTIONS.**
2. Do not touch hot surfaces. Use handles. Always wear oven mitts or use pot holders.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord or plugs in water or other liquids.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. For service information, please see the warranty page.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors or for commercial purposes.
10. Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Never leave the Popcorn Maker unattended when it is plugged into an outlet.
13. After pressing the ON/OFF switch, this Popcorn Maker heats immediately. To avoid overheating, add oil and raw popcorn before turning ON.
14. To turn the Popcorn Maker OFF, press the ON/OFF switch to OFF. Then remove plug from wall outlet.
15. Do not use appliance for other than intended use.
16. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
17. Extreme caution must be used when removing popped popcorn. Always flip the unit away from you and over a countertop.
18. Do not leave this appliance unattended during use.
19. This Popcorn Maker will not shut off automatically.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS

CAUTION HOT SURFACES: This appliance generates heat and escaping steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires or other injury to persons or damage to property.

CAUTION: This Popcorn Maker is hot during operation and retains heat for some time after turning OFF. Always use oven mitts when handling hot base and allow to cool before cleaning. Do not place anything on top of the appliance while it is operating or while it is hot.

1. All users of this appliance must read and understand this instruction manual before operating or cleaning this appliance.
2. The cord to this appliance should be plugged into a 120 V AC electrical outlet only.
3. If this appliance begins to malfunction during use, immediately press the ON/OFF switch to OFF and unplug the cord. Do not use or attempt to repair the malfunctioning appliance.
4. **CAUTION:** Never place the Popcorn Maker's clear lid, plastic lid cap, or rotating rod in a microwave oven.
5. Allow unit to cool completely before popping a second batch.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

NOTES ON THE CORD

The provided short power-supply cord (or detachable power-supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Do not use an extension cord with this product. Always plug directly into a wall outlet/receptacle.

NOTES ON THE PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

PLASTICIZER WARNING

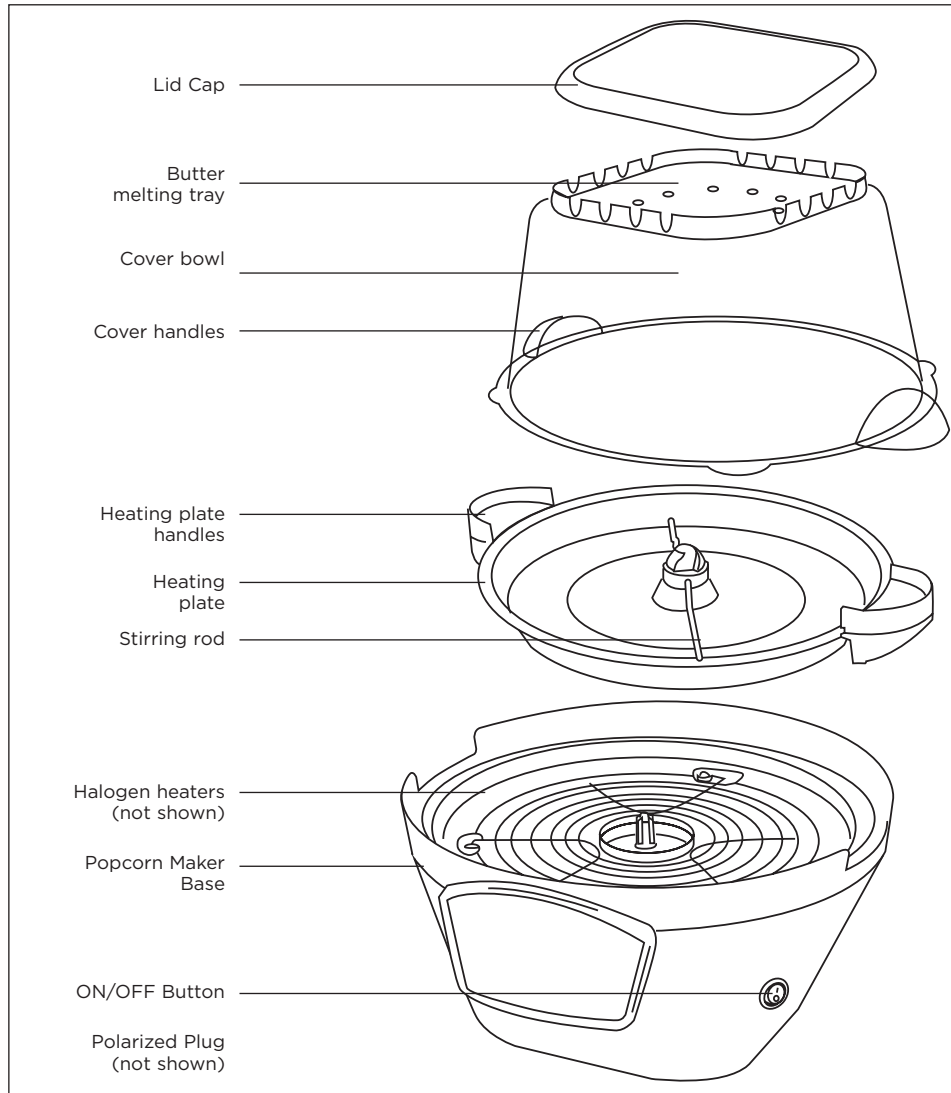
CAUTION: To prevent Plasticizers from migrating to the finish of the counter top or table top or other furniture, place NON-PLASTIC coasters or place mats between the appliance and the finish of the counter top or table top. Failure to do so may cause the finish to darken; permanent blemishes may occur or stains can appear.

ELECTRIC POWER

If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not operate properly. It should be operated on a separate electrical circuit from other appliances.

Getting to Know Your Popcorn Maker

Product may vary slightly from illustration



Before Using for the First Time

DO NOT USE if the unit is cracked or broken.

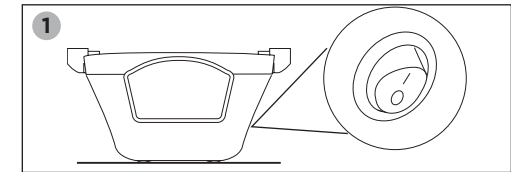
"ON/OFF" switch must always be "OFF" (O) when the heating plate is removed.

- Carefully unpack the Popcorn maker and remove all packaging materials.
- Wash lid cap and cover bowl in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly. Wipe the heating plate with a clean, damp cloth and dry thoroughly
- Place the heating base on a clean, flat, heat-resistant working surface.

- Set the heating plate with stir rod onto the heating base. The handles of the heating plate should rest firmly in the recess provided in the heating base. The vertical shaft in the heating base should be aligned with the slot in the heating plate.
- The Popcorn Maker is now ready for use.

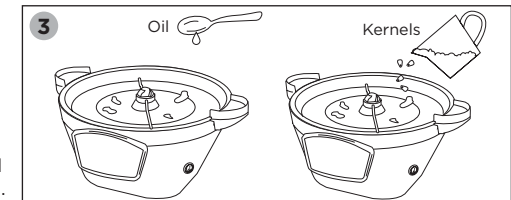
Operating Instructions

- Place the assembled appliance on a clean, flat surface. Make sure the unit is switched OFF before use.
- Refer to the below Oil/Popcorn chart below for quantities of ingredients. Volume of popped popcorn will vary depending on the type, quality and freshness of the corn. The chart above is approximating the volumes required to pop fresh, gourmet, yellow popcorn. White popcorn or less fresh popcorn may generate a smaller quantity of popped popcorn. We recommend using vegetable or canola oil and organic corn kernels.
- Evenly distribute the recommended amount of oil onto the heating plate (do not add more oil than recommended and do not substitute with butter, margarine, shortening or lard, as these will burn and cause smoke). Add the recommended amount of corn kernels and spread out evenly across the heating plate.

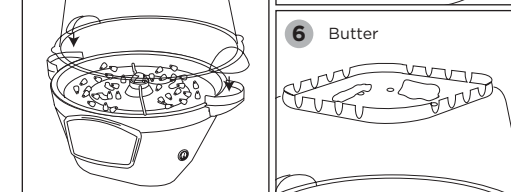
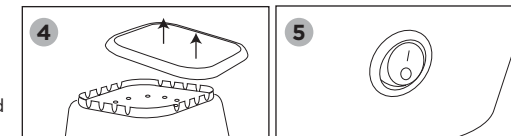


Oil	Corn Kernels	Yield of Popcorn
1 1/2 tbsp.	1/2 cup (80-90gms)	13 cups (3 QT.)
2 tbsp.	2/3 cup (140-150gms)	20 cups (5 QT.)

- Place cover bowl on the heating plate making sure that the handles of the cover bowl fit into the handles on the heating plate.

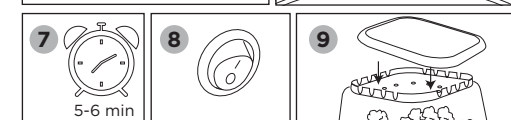


- Plug cord into a 120V AC electrical outlet. Set the power switch to the ON position. The rotating rod will begin to spin.

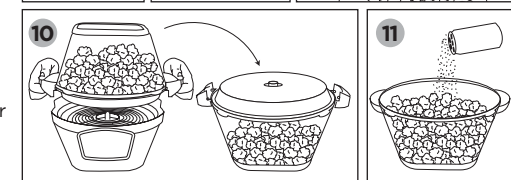


IMPORTANT: The lid cap must be removed during popping. The steam holes must be exposed to release excess moisture and to ensure that your popcorn stays crispy.

- If buttered popcorn is desired, add softened butter onto the butter tray
NOTE: for best results, cut the butter into thin slices and position them along the steam holes in the butter melting tray



- Depending on the amount of raw popcorn being popped, the popping cycle should be completed in 5 to 6 minutes (depending on quantity and type of kernels being popped).



CAUTION: Do not shake the Popcorn Maker during the popping cycle. Do not remove the cover bowl after the unit is turned ON, especially after the first corn has popped.

CAUTION: During popping, the base gets hot. Make sure the surface is able to withstand heat or use a trivet to protect the working surface.

- After popping has ceased, set the ON/OFF switch to OFF. Unplug the electrical cord from the wall outlet.
- After the popping cycle is complete snap the lid cap securely onto the cover bowl before serving or residual oil and / or butter may leak through the steam holes when it is flipped.

10. Firmly grasp the heating plate handles and cover bowl handles together, lift heating plate and the cover off of the heating base, move assembly away from the heating base, then turn upside down (the cover bowl becomes a serving bowl).

IMPORTANT: to avoid any burning, flip the bowl as soon as the popping is complete.

11. Sprinkle fresh popcorn with salt or other seasonings, if desired.

CAUTION: After popping, the base, heating plate and lid are extremely hot! Grasp handles only, do not put fingers near the plate. Use caution to avoid burns. To prevent personal injury, always flip the Popcorn Maker away from you to avoid escaping steam.

CAUTION: Extreme caution must be used when emptying popcorn. Always place the unit on a countertop to prevent burns from residual oil running

To Pop Additional Batches of Popcorn

1. Empty the fresh popped corn into a different serving bowl so you can reuse the lid to pop more kernels.
2. Allow 10 minutes between popping cycles to allow the Popcorn Maker to cool completely.
3. Follow all of the Operating Instructions.

User Maintenance Instructions

This appliance requires little maintenance. It contains no user serviceable parts.

Do not try to repair it yourself. Any servicing requiring disassembly other than cleaning must be performed by a qualified appliance repair technician.

Care & Cleaning Instructions

NOTE: The Popcorn Maker should be cleaned after every use.

1. Unplug Popcorn Maker and allow to cool before cleaning.
2. Wash the cover bowl and plastic lid cap in warm, soapy water. Use a soft cloth or kitchen sponge. Rinse and dry thoroughly.
3. **WARNING:** To prevent scratching, never use abrasive scouring pads, steel wool, or scouring powders.
4. Wash the heating plate and stirring rods with a clean, damp cloth and dry thoroughly
5. After consistent use, the non-stick finish may discolor. To remove discoloration, use a soft cloth saturated with lemon juice or vinegar and apply to the finish. Then wipe the finish with a damp cloth and dry.

NOTE: Cover bowl, lid cap and heating plate may be washed in an automatic dishwasher, top rack only.

Storing Instructions

1. Unplug unit, allow to cool and clean unit as instructed in the Clean and Care Instructions.
2. Fix the lid on the cover bowl, place the heating plate and cover bowl on the heating base.
3. Store the Popcorn Maker in its box or in a clean, dry place.



Limited ONE-YEAR Warranty

SENSIO Inc. hereby warrants that for a period of **ONE YEAR** from the date of purchase, this product will be free from mechanical defects in material and workmanship, and for 90 days in respect to non-mechanical parts. At its sole discretion, SENSIO Inc. will either repair or replace the product found to be defective, or issue a refund on the product during the warranty period.

The warranty is only valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to obtain warranty validation. Retail stores selling this product do not have the right to alter, modify, or in any way revise the terms and conditions of the warranty.

EXCLUSIONS:

The warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use of the product, use of improper voltage or current, improper routine maintenance, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair, or alteration by anyone other than qualified SENSIO Inc. personnel. Also, the warranty does not cover Acts of God such as fire, floods, hurricanes, or tornadoes.

SENSIO Inc. shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express or implied warranty. Apart from the extent prohibited by applicable law, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in time to the duration of the warranty. Some states, provinces or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, and therefore, the above exclusions or limitations may not apply to you. The warranty covers specific legal rights which may vary by state, province and/or jurisdiction.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

You must contact Customer Service at our toll-free number: 1-866-832-4843. A Customer Service Representative will attempt to resolve warranty issues over the phone. If the Customer Service Representative is unable to resolve the problem, you will be provided with a case number and asked to return the product to SENSIO Inc. Attach a tag to the product that includes: your name, address, daytime contact telephone number, case number, and description of the problem. Also, include a copy of the original sales receipt. Carefully package the tagged product with the sales receipt, and send it (with shipping and insurance prepaid) to SENSIO Inc.'s address. SENSIO Inc. shall bear no responsibility or liability for the returned product while in transit to SENSIO Inc.'s Customer Service Center.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respecter les consignes de sécurité de base au moment d'utiliser des appareils électriques, y compris celles-ci :

- 1. LIRE TOUTES LES CONSIGNES.**
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées. Toujours porter des gants de cuisine ou des poignées.
3. Pour éviter les décharges électriques, ne pas immerger le cordon ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne possèdent ni l'expérience, ni les compétences nécessaires pour utiliser l'appareil, à moins qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des directives d'utilisation adéquates de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
5. Une supervision étroite est de rigueur quand l'appareil est utilisé par des enfants ou près d'eux.
6. Débrancher l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir l'appareil avant de poser ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le cordon ou la fiche électrique est endommagé, après une défectuosité ou lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retourner l'appareil dans un établissement de service autorisé pour l'examen, la réparation ou le réglage. Pour obtenir des renseignements relatifs à la garantie, consulter la page dédiée.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales.
10. Ne pas laisser le cordon pendre à côté d'une table ou d'un comptoir ni toucher des surfaces chaudes.
11. Ne pas placer sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
12. Ne jamais laisser l'éclateuse de maïs sans surveillance lorsqu'elle est branchée.
13. Une fois le bouton marche/arrêt enfoncé, l'éclateuse de maïs chauffe immédiatement.
14. Pour éviter les surchauffes, ajouter l'huile et les grains de maïs avant de le mettre en marche.
15. Pour éteindre l'éclateuse de maïs, positionner le bouton marche/arrêt sur arrêt. Retirer ensuite la fiche de la prise murale.
16. Ne pas utiliser l'appareil à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.
17. Être très prudent au moment de déplacer un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
18. Faire preuve d'une grande prudence au moment de manipuler le maïs soufflé chaud. Toujours tourner l'appareil dans la direction opposée à l'utilisateur et sur un comptoir.
19. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en marche. Cette éclateuse de maïs ne s'éteint pas automatiquement.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE – SURFACES CHAUDES : L'appareil dégage de la chaleur et de la vapeur pendant son fonctionnement. Prendre les précautions nécessaires pour prévenir les risques de brûlures, d'incendie, de blessures et de dommages matériels.

MISE EN GARDE : Cette éclateuse de maïs chauffe pendant son fonctionnement et conserve de la chaleur pendant plusieurs minutes après sa mise hors tension. Utiliser toujours des gants de cuisine lors de la manipulation de la base chaude et laisser refroidir avant le nettoyage. Ne rien placer sur l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il est chaud.

1. Lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ou de nettoyer l'appareil.
2. Le cordon de l'appareil doit être branché dans une prise c.a. de 120V seulement.
3. Si l'appareil se met à fonctionner anormalement pendant son utilisation, mettre immédiatement le bouton marche/arrêt en position arrêt et débrancher le cordon. Ne pas utiliser ni tenter de réparer l'appareil défectueux.
4. **MISE EN GARDE** : Ne jamais mettre le couvercle transparent, le bouchon du couvercle en plastique ou la tige rotative dans un four à micro-ondes.
5. Laisser l'appareil refroidir complètement avant de faire éclater une nouvelle fournée.

POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

REMARQUES SUR LE CORDON

Utiliser le cordon d'alimentation court (ou cordon d'alimentation amovible) fourni avec l'appareil afin de réduire le risque d'emmêlement ou de trébuchement que présente un cordon long. Ne pas utiliser de rallonge avec ce produit. Toujours brancher l'appareil directement dans une prise murale.

NOTES SUR LA FICHE

Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de décharge électrique, la fiche s'insère d'une seule manière dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, la tourner pour l'insérer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de l'insérer complètement dans la prise, communiquer avec un électricien qualifié. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

AVERTISSEMENT DE MIGRATION DE PLASTIFIANTS

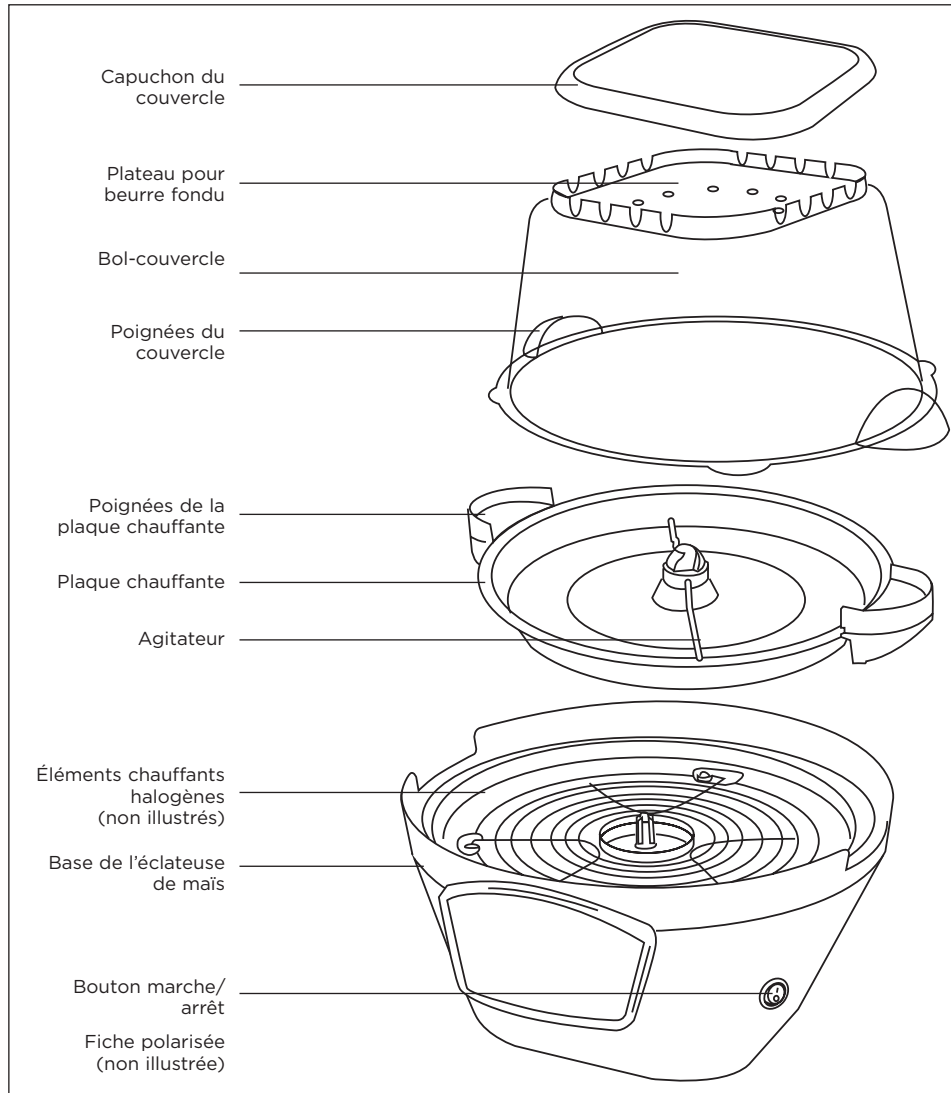
MISE EN GARDE : Pour éviter la migration de plastifiants du fini de comptoirs, de tables ou de tout autre meuble, placer des sous-plats ou des napperons faits de matière NON PLASTIQUE entre l'appareil et le dessus du comptoir ou de la table. Si cette consigne n'est pas respectée, le fini de la surface pourrait noircir et des ternissures permanentes ou des taches indélébiles pourraient se former.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Si le circuit électrique est surchargé parce qu'il doit également alimenter d'autres appareils, cet appareil pourrait ne pas fonctionner correctement. Il doit être alimenté par un circuit électrique distinct de tout autre appareil.

Apprendre à connaître votre éclateuse de maïs

L'appareil peut différer légèrement de l'illustration.



Avant la première utilisation

NE PAS UTILISER l'appareil s'il est fissuré ou brisé.

Le bouton marche/arrêt doit toujours être placé en position arrêt (O) lorsque la

1. Déballer avec soin l'éclateuse de maïs et retirer tous les éléments d'emballage et matériaux.
2. Laver le bouchon du couvercle et le bol dans de l'eau chaude savonneuse puis rincer et sécher soigneusement. Nettoyer la plaque chauffante avec un chiffon propre et humide et sécher soigneusement.
3. Poser la base sur une surface de travail propre, plane et résistante à la chaleur
4. Placer la plaque chauffante avec l'agitateur sur la base chauffante. Reposer solidement les poignées de la plaque chauffante dans les renforcements de la base chauffante. Aligner la tige verticale de la base chauffante avec la fente de la plaque chauffante.
5. L'éclateuse de maïs peut maintenant être utilisée.

Mode d'emploi

1. Installer l'appareil assemblé sur une surface propre et plate. S'assurer que le bouton de l'appareil est à la position arrêt avant de l'utiliser.
2. Consulter le tableau de proportion huile/maïs ci-dessous pour obtenir les quantités d'ingrédients à utiliser. Le volume de maïs éclaté dépendra du type, de la qualité et de la fraîcheur du maïs. Le tableau ci-dessus présente les volumes approximatifs requis pour faire éclater du maïs frais, jaune et savoureux. Les grains de maïs blancs ou moins frais peuvent donner une plus petite quantité de maïs éclaté. Nous recommandons d'utiliser de l'huile végétale ou de l'huile de canola ainsi que des grains de maïs organiques.
3. Distribuer uniformément la quantité d'huile recommandée dans la plaque chauffante (ne pas ajouter d'huile et ne pas la remplacer par du beurre, de la margarine, de la graisse végétale ou du saindoux, car ces matières brûleront et produiront de la fumée). Ajouter la quantité de grains de maïs recommandée et les répartir uniformément sur la plaque chauffante.

4. Mettre le bol-couvercle en place en s'assurant que les poignées s'insèrent bien dans celles de la plaque chauffante.

IMPORTANT : Le capuchon du couvercle doit être retiré pendant l'éclatement. Les trous d'évacuation de la vapeur doivent être exposés pour permettre à l'excédent d'humidité de s'échapper et pour s'assurer que le maïs éclaté reste croustillant.

5. Brancher le cordon dans une prise c.a. de 120 V. Mettre le bouton à la position marche. L'agitateur commencera à tourner.

REMARQUE : Ne pas faire fonctionner l'appareil sans grains de maïs pour éviter de surchauffer le bol-couvercle.

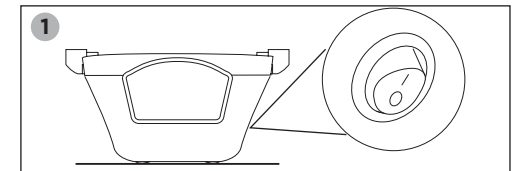
6. Pour obtenir du maïs éclaté au beurre, ajouter du beurre ramolli dans le plateau dédié. **REMARQUE :** pour obtenir de meilleurs résultats, couper le beurre en tranches fines et les positionner le long des trous d'évacuation de la vapeur dans le plateau pour beurre fondu.

7. Le cycle d'éclatement devrait prendre 5 à 6 minutes (selon la quantité et le type de grains de maïs à faire éclater).

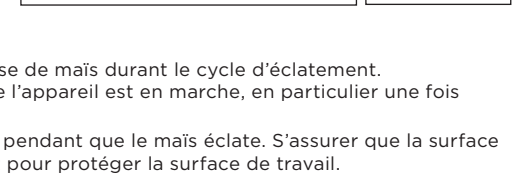
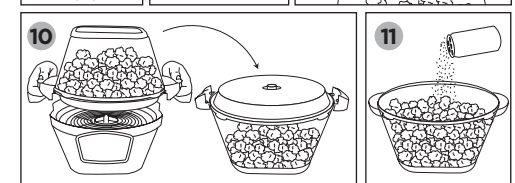
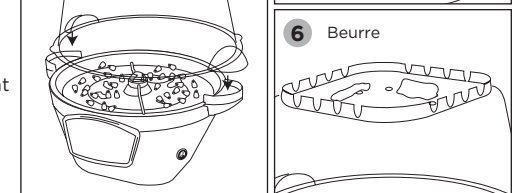
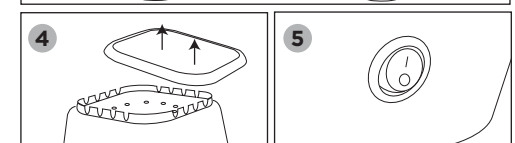
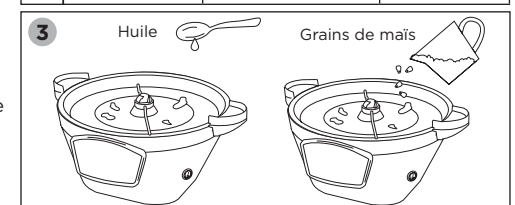
MISE EN GARDE : Ne pas brasser l'éclateuse de maïs durant le cycle d'éclatement. Ne pas retirer le bol-couvercle une fois que l'appareil est en marche, en particulier une fois que le premier grain de maïs a éclaté.

MISE EN GARDE : La base devient chaude pendant que le maïs éclate. S'assurer que la surface supporte la chaleur ou utiliser un sous-plat pour protéger la surface de travail.

8. Une fois tous les grains éclatés, déplacer le bouton marche/arrêt à la position arrêt. Débrancher le cordon électrique de la prise murale.



2	Huile	Grains de maïs	Maïs éclaté
	1,5 cuill. à soupe	1/2 tasse (80 à 90 g)	13 tasses (2,8 l)
	2 cuill. à soupe	2/3 tasse (140 à 150 g)	20 tasses (4,7 l)



9. Une fois le cycle d'éclatement terminé, fixer solidement le capuchon du couvercle sur le bol-couvercle avant de servir, car de l'huile ou du beurre résiduel pourrait s'écouler des trous d'évacuation de la vapeur lorsqu'il sera retourné.
10. Saisir fermement les poignées de la plaque chauffante et du bol-couvercle, soulever l'ensemble pour les retirer de la base chauffante, éloigner de la base chauffante puis retourner (le bol-couvercle devient un bol de service).
IMPORTANT : afin d'éviter les brûlures, retourner le bol dès que l'éclatement est terminé.
 11. Saupoudrer du sel ou d'autres assaisonnements sur le maïs éclaté frais selon les goûts.
MISE EN GARDE : Après l'éclatement, la base, la plaque chauffante et le couvercle sont extrêmement chauds! Saisir les poignées seulement; ne pas poser les doigts près de la plaque. Faire preuve de prudence afin d'éviter les brûlures. Pour prévenir les blessures, toujours retourner l'éclateuse de maïs dans la direction opposée à l'utilisateur pour éviter tout contact avec la vapeur qui s'échappe.
MISE EN GARDE : Faire preuve d'une grande prudence au moment de vider le bol de maïs éclaté. Toujours placer l'appareil sur un comptoir pour éviter les brûlures causées par l'écoulement d'huile résiduelle.

Pour faire éclater des portions de maïs supplémentaires

1. Vider le maïs fraîchement éclaté dans un autre bol de service afin de pouvoir réutiliser le couvercle pour faire éclater plus de grains de maïs.
2. Attendre 10 minutes entre les cycles d'éclatement pour laisser l'éclateuse de maïs refroidir complètement.
3. Suivre toutes les directives du mode d'emploi.

Instructions d'entretien pour l'utilisateur

L'appareil exige peu d'entretien. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée ou remplacée par l'utilisateur. Il ne faut donc pas tenter de le réparer soi-même. Toute opération d'entretien qui exige le démontage de l'appareil, autre que le nettoyage, doit être exécutée par un technicien en réparation d'appareils ménagers qualifié.

Instructions d'entretien et de nettoyage

REMARQUE : L'éclateuse de maïs doit être nettoyée après chaque utilisation.

1. Débrancher l'éclateuse de maïs et la laisser refroidir avant de la nettoyer.
2. Laver le bol-couvercle et le capuchon du couvercle en plastique dans de l'eau savonneuse chaude. Utiliser un chiffon doux ou une éponge de cuisine. Rincer et sécher soigneusement.
AVERTISSEMENT : Pour éviter de rayer l'appareil, ne jamais utiliser de tampons à récurer abrasifs, de laines d'acier ou de poudres à récurer.
3. Laver la plaque chauffante et les agitateurs avec un chiffon humide propre et sécher soigneusement.
4. À la suite d'un usage fréquent, le fini antiadhésif peut se décolorer. Pour enlever cette décoloration, utiliser un chiffon doux imbibé de jus de citron ou de vinaigre et l'appliquer sur le fini. Essuyer ensuite le fini avec un chiffon humide puis sécher.
5. **REMARQUE** : Le bol-couvercle, le capuchon du couvercle et la plaque chauffante peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle uniquement.

Rangement

1. Débrancher l'appareil, le laisser refroidir et le nettoyer en suivant les directives des instructions d'entretien et de nettoyage.
2. Fixer solidement le couvercle sur le bol-couvercle puis placer la plaque chauffante et le bol-couvercle sur la base chauffante.
3. Placer l'éclateuse de maïs dans sa boîte et la ranger dans un endroit propre et sec.



Garantie limitée d'UN AN

SENSIO Inc. assure par la présente que le produit est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période d'**UN AN** à compter de la date d'achat et contre tout défaut des pièces autres que mécaniques pendant 90 jours. À son entière discrétion, SENSIO Inc. réparera ou remplacera un produit défectueux, ou accordera un remboursement pour ce produit, pendant la période de la garantie.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit, à compter de la date initiale de l'achat, et est incessible. Pour que la garantie soit valide, l'acheteur doit conserver le reçu de caisse original. Les magasins de détail qui vendent ce produit n'ont pas le droit de l'altérer ou de le modifier, ni de modifier de quelque façon les modalités de la garantie.

EXCLUSIONS :

La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages causés par une utilisation négligente du produit, le branchement sur un circuit de tension ou de courant inapproprié, un entretien de routine inadéquat, une utilisation contraire aux instructions de fonctionnement, de démontage et de réparation, ou par la modification du produit par une personne autre qu'un technicien qualifié de SENSIO Inc. De plus, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

SENSIO Inc. ne pourra être tenue responsable de tout dommage indirect ou accessoire causé par la violation de toute garantie explicite ou implicite. Sauf dans la mesure où cela est interdit par la loi, toute garantie implicite concernant la valeur commerciale ou l'adéquation à la fin visée se limite à la durée de la garantie. Certains États et certaines provinces ou compétences administratives ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, ou les limitations quant à la durée des garanties implicites; par conséquent, les exclusions ou limitations mentionnées précédemment peuvent ne pas s'appliquer à vous. La garantie couvre les droits légaux spécifiques qui peuvent varier selon l'état, la province ou la compétence administrative.

COMMENT OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE :

Communiquez avec le service à la clientèle en composant notre numéro sans frais : 1 866 832-4843. Un représentant du service à la clientèle tentera de résoudre par téléphone les questions relatives à la garantie. Si le représentant du service à la clientèle est incapable de résoudre le problème, il vous fournira un numéro de demande et vous informera que vous devez retourner le produit à SENSIO Inc. Apposez sur le produit une étiquette indiquant votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone (de jour), le numéro de demande ainsi qu'une description du problème. Incluez également une copie du reçu de caisse original. Emballez soigneusement le produit avec son reçu de caisse et faites-le parvenir (port et assurance payés) à l'adresse de SENSIO Inc. SENSIO Inc. n'assume aucune responsabilité quant au produit retourné pendant son transport jusqu'au centre de service à la clientèle de SENSIO Inc.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar electrodomésticos, siempre deben cumplirse las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

- 1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas. Use siempre manoplas o utilice las agarraderas.
- Para protegerse del riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya brindado supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico.
- Es necesario que haya una supervisión estricta cuando el electrodoméstico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Desenchufe el electrodoméstico del tomacorriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas, y antes de limpiar el electrodoméstico.
- No utilice ningún electrodoméstico que tenga un cable o enchufe dañado, que muestre un funcionamiento defectuoso o que se haya dañado de cualquier manera. Devuelva el electrodoméstico al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste. Para obtener información de servicio técnico, consulte la página de garantía.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del electrodoméstico puede provocar lesiones.
- No lo utilice al aire libre o con fines comerciales.
- No permita que el cable cuelgue del borde de una mesa o de una encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No lo coloque sobre un quemador a gas o eléctrico caliente, o cerca de este, ni dentro de un horno caliente.
- Nunca deje la fábrica de palomitas de maíz sin supervisión cuando esté enchufada en un tomacorriente.
- Después de presionar el interruptor de encendido/apagado, la fábrica de palomitas de maíz se calienta de inmediato.
- Para evitar un calentamiento en exceso, agregue el aceite y las palomitas de maíz crudas antes de encenderla.
- Para apagar la fábrica de palomitas de maíz, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. Retire el enchufe del tomacorriente de pared.
- No utilice el electrodoméstico para otros fines que no sean para los que fue diseñado.
- Se debe ser sumamente cuidadoso al mover un electrodoméstico que contiene aceite caliente u otros líquidos calientes.
- Se debe tener extremo cuidado al retirar las palomitas de maíz. Manténgase siempre alejado de la unidad y apóyela sobre la encimera.
- No descuide el electrodoméstico mientras está en funcionamiento. Esta fábrica de palomitas de maíz no se apaga automáticamente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN. SUPERFICIES CALIENTES: Este electrodoméstico genera calor y libera vapor mientras está en funcionamiento. Se deben tomar las medidas de precaución adecuadas para evitar el riesgo de quemaduras, incendios u otros tipos de lesiones a personas o daños materiales.

PRECAUCIÓN: La fábrica de palomitas de maíz se calienta durante el funcionamiento y retiene el calor durante un tiempo luego de apagarse. Siempre use manoplas cuando manipule la base caliente y déjela enfriar antes de lavarla. No coloque ningún elemento sobre el electrodoméstico mientras está en funcionamiento o caliente.

- Todos los usuarios de este electrodoméstico deben leer y comprender este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o limpiar la unidad.
- El cable de este electrodoméstico solo debe enchufarse en un tomacorriente de 120 V CA.
- Si este electrodoméstico comienza a funcionar mal durante el uso, presione el interruptor de encendido/apagado de inmediato para apagarlo y luego desenchufe el cable. No utilice ni intente reparar el electrodoméstico si funciona mal.
- PRECAUCIÓN:** Nunca coloque en el horno microondas la tapa transparente, la cubierta de la tapa plástica ni la varilla giratoria de la fábrica de palomitas de maíz.
- Deje enfriar la unidad por completo antes de preparar más palomitas de maíz.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

NOTAS SOBRE EL CABLE

Se debe usar el cable de alimentación corto provisto (o un cable de alimentación desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo. No utilice un prolongador con este producto. Enchufe siempre directamente en el tomacorriente/receptáculo en la pared.

NOTAS SOBRE EL ENCHUFE

Este electrodoméstico cuenta con un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe encaja de una sola manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja bien en el tomacorriente, delo vuelta. Si aun así no encaja, comuníquese con un electricista calificado. No realice ningún tipo de modificación al enchufe.

ADVERTENCIA SOBRE PLASTIFICANTES

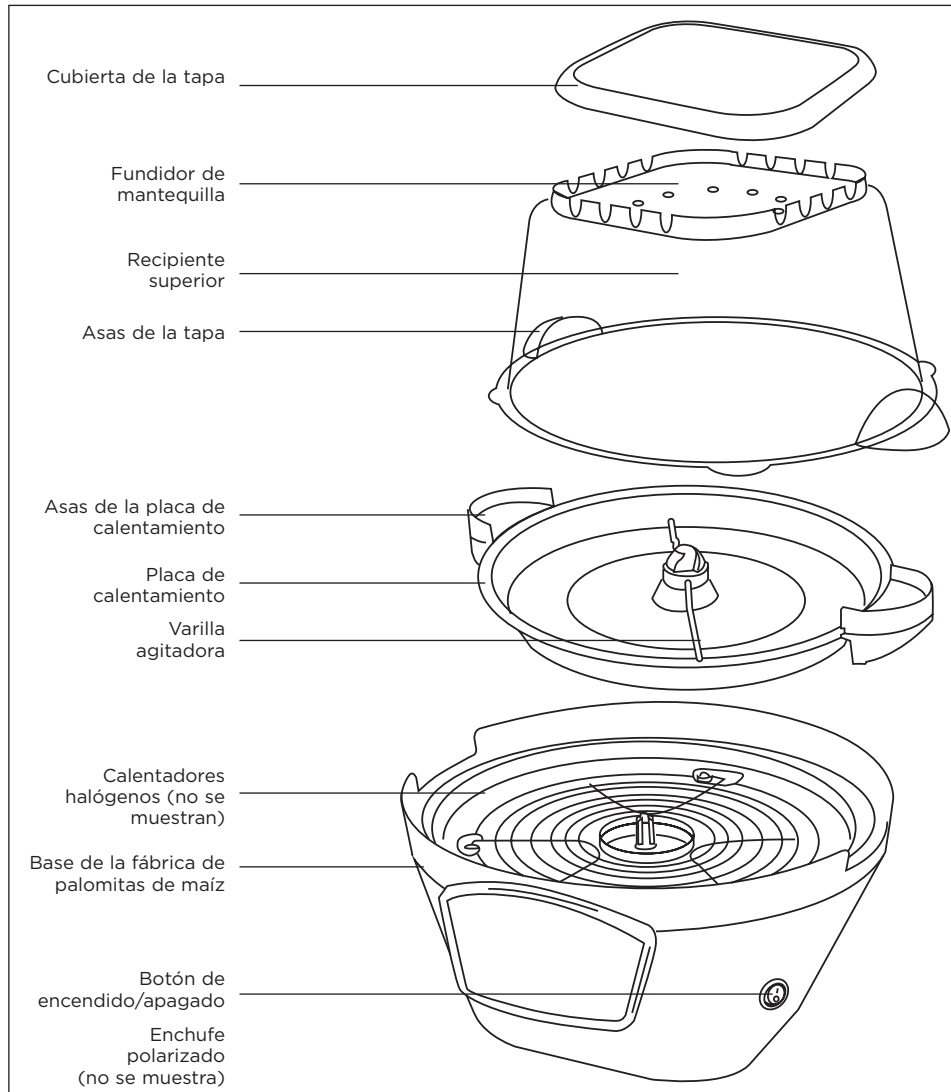
PRECAUCIÓN: A fin de evitar que los plastificantes se adhieran al acabado de la encimera, la mesa u otro mueble, coloque un posafuentes o salvamanteles que NO SEA DE PLÁSTICO entre el electrodoméstico y el acabado de la superficie de la encimera o mesa. Si no se hace esto, es posible que el acabado se oscurezca, se formen marcas permanentes o aparezcan manchas.

CORRIENTE ELÉCTRICA

Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros artefactos, es posible que el electrodoméstico no funcione correctamente. El electrodoméstico debe funcionar en un circuito eléctrico separado de otros aparatos.

Conozca su fábrica de palomitas de maíz

El producto puede variar ligeramente con respecto a la ilustración.



Antes de utilizar por primera vez

NO UTILICE LA UNIDAD si está rota o agrietada.

El interruptor de "encendido/apagado" debe estar siempre en posición de "apagado" (O) cuando quita la placa de calentamiento.

1. Desempaque con cuidado la fábrica de palomitas de maíz y quite todos los materiales de empaque.
2. Lave la cubierta de la tapa y el recipiente superior con agua tibia y jabón; enjuague y seque bien. Enjuague la placa de calentamiento con un paño húmedo limpio y seque bien.
3. Coloque la base de calentamiento sobre una superficie de trabajo limpia, plana y resistente al calor.

4. Coloque la placa de calentamiento con la varilla agitadora sobre la base de calentamiento. Las asas de la placa de calentamiento se deben apoyar de manera firme en el espacio proporcionado en la base de calentamiento. El eje vertical de la base de calentamiento debe coincidir con la ranura de la placa de calentamiento.
5. La fábrica de palomitas de maíz ya está lista para usar.

Instrucciones de funcionamiento

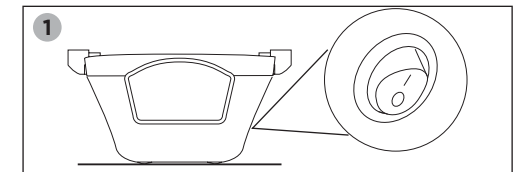
1. Coloque el electrodoméstico armado sobre una superficie de limpia y plana. Asegúrese de que la unidad está apagada antes de usarla.
2. Consulte el cuadro de Aceite/Palomitas de maíz a continuación para conocer las cantidades de los ingredientes. El volumen de las palomitas de maíz preparadas variará según el tipo, la calidad y la frescura del maíz. El cuadro anterior proporciona valores aproximados necesarios para obtener palomitas de maíz amarillas, frescas y de calidad gourmet. Las palomitas de maíz blancas o menos frescas posiblemente generen una menor cantidad de palomitas de maíz preparadas. Recomendamos utilizar aceite vegetal o de canola y granos de maíz orgánicos.
3. Distribuya de manera pareja la cantidad recomendada de aceite sobre la placa de calentamiento (no agregue más aceite que el recomendado y no lo sustituya con mantequilla, margarina, grasa o manteca de cerdo, ya que se quemarán y generarán humo). Agregue la cantidad recomendada de granos de maíz y colóquelos de manera pareja en la placa de calentamiento.
4. Coloque el recipiente superior sobre la placa de calentamiento y asegúrese de que las asas del recipiente superior encajen en las asas de la placa de calentamiento.

IMPORTANTE: Deberá quitar la cubierta de la tapa mientras se preparan las palomitas de maíz. Los orificios de vapor deben quedar expuestos para liberar el exceso de humedad y garantizar que las palomitas de maíz queden crocantes.

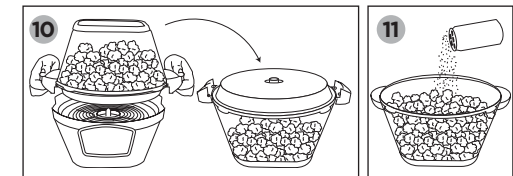
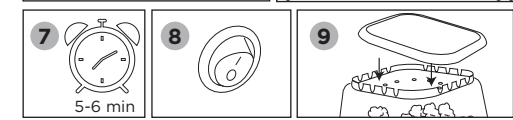
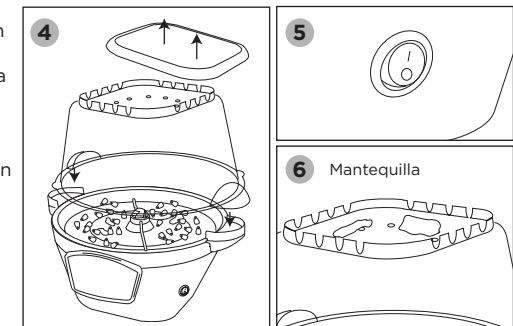
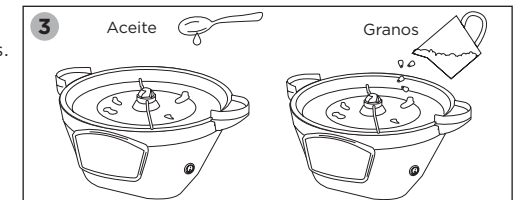
5. Enchufe el cable en un tomacorriente de 120 V CA. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido. La varilla giratoria comenzará a girar.

NOTA: No haga funcionar la unidad sin granos para evitar el calentamiento excesivo del recipiente superior.

6. Si desea preparar palomitas de maíz con mantequilla, agregue mantequilla blanda sobre el fundidor. **NOTA:** Para obtener mejores resultados, corte la mantequilla en láminas finas y colóquelas sobre los orificios de vapor del fundidor de mantequilla.



2	Aceite	Granos de maíz	Palomitas de maíz
1 1/2 C.	1/2 taza (80 a 90 g)	13 tazas (2,8 l)	
2 C.	2/3 taza (140 a 150 g)	20 tazas (4,7 l)	



7. Según la cantidad de granos que prepare, el ciclo de cocción de palomitas de maíz debería finalizar en 5 a 6 minutos (según la cantidad y el tipo de granos que prepare).
- PRECAUCIÓN:** No agite la fábrica de palomitas de maíz durante el ciclo de cocción. No quite el recipiente superior después de encender la unidad, en especial después del estallido del primer grano de maíz.
- PRECAUCIÓN:** Mientras está en funcionamiento, la base se calienta. Asegúrese de que la superficie soporte el calor o use un posafuentes para proteger la superficie de trabajo.
8. Cuando finaliza la cocción, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. Desenchufe el cable del tomacorriente de pared.
9. Tome firmemente las asas de la placa de calentamiento y las asas del recipiente superior juntas, levante la placa de calentamiento y el recipiente superior de la base de calentamiento, aleje el ensamblaje de la base de calentamiento y, luego, dé vuelta (el recipiente superior se convierte en un recipiente para servir).
10. **IMPORTANTE:** Para evitar quemaduras, gire el recipiente apenas finaliza la cocción.
11. Si lo desea, rocíe las palomitas de maíz recién preparadas con sal u otros aderezos.
- PRECAUCIÓN:** ¡Después de la cocción, la base, la placa de calentamiento y la tapa están muy calientes! Solo tome la unidad de las asas, no coloque los dedos cerca de la placa. Tenga cuidado para evitar quemaduras. Para evitar lesiones físicas, siempre gire la fábrica de palomitas de maíz alejado para no entrar en contacto con el vapor que despiden.
- PRECAUCIÓN:** Se debe tener mucho cuidado cuando se descargan las palomitas de maíz. Coloque siempre la unidad sobre la encimera para evitar quemaduras a causa del aceite residual en uso.

Para preparar nuevamente palomitas de maíz

1. Coloque las palomitas de maíz recién preparadas en otro recipiente para servir a fin de poder reutilizar la tapa para cocinar más granos.
2. Espere 10 minutos entre cada ciclo de cocción para que la fábrica de palomitas de maíz se enfríe completamente.
3. Siga todas las instrucciones de funcionamiento.

Instrucciones de mantenimiento para el usuario

Este electrodoméstico requiere poco mantenimiento. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. No intente reparar la unidad usted mismo. Cualquier mantenimiento, aparte de la limpieza, que requiera desarmar el aparato, debe ser realizado por un técnico autorizado para reparar electrodomésticos.

Instrucciones de cuidado y limpieza

NOTA: Debe limpiar la fábrica de palomitas de maíz después de cada uso.

1. Desenchufe la fábrica de palomitas de maíz y deje enfriar antes de limpiar.
 2. Lave el recipiente superior y la cubierta de la tapa plástica con agua tibia y jabón. Utilice un paño suave o una esponja de cocina. Enjuague y seque bien.
 3. **ADVERTENCIA:** Para evitar rayar la unidad, no utilice esponjillas metálicas abrasivas, lana de acero ni polvos limpiadores.
 4. Lave la placa de calentamiento y las varillas agitadoras con un paño húmedo y limpio y seque bien.
 5. Después de varios usos, el acabado antiadherente podría perder el color. Para quitar la decoloración, utilice un paño suave embebido en jugo de limón o vinagre y aplíquelo al acabado. Luego páselo sobre el acabado con un paño húmedo y seque.
- NOTA:** El recipiente superior, la cubierta de la tapa y la placa de calentamiento se pueden lavar en lavavajillas automáticos, únicamente en el estante superior.

Instrucciones de almacenamiento

1. Desenchufe la unidad, déjela enfriar y límpiela según las instrucciones de cuidado y limpieza.
2. Coloque la tapa sobre el recipiente superior, coloque la placa de calentamiento y el recipiente superior sobre la base de calentamiento.
3. Guarde la fábrica de palomitas de maíz en su caja o en un lugar limpio y seco.



Garantía limitada de UN AÑO

Mediante la presente, SENSIO Inc. garantiza que, durante el plazo de **UN AÑO** a partir de la fecha de compra, este producto no presentará defectos mecánicos en el material ni en la mano de obra, y durante 90 días, no los presentará en las piezas no mecánicas. A su entera discreción, SENSIO Inc. reparará o reemplazará el producto que resulte defectuoso, o emitirá un reembolso por el producto durante el plazo de garantía.

Esta garantía es válida únicamente para el comprador minorista original a partir de la fecha de compra minorista inicial y no es transferible. Conserve el recibo de compra original, ya que se exige una prueba de compra para obtener la validación de la garantía. Las tiendas minoristas no tienen derecho a alterar, modificar ni corregir de ninguna manera los términos y condiciones de la garantía.

EXCLUSIONES:

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni el daño ocasionado por cualquiera de las siguientes causas: uso negligente del producto, uso de un voltaje o corriente incorrectos, mantenimiento de rutina inadecuado, uso contrario al de las instrucciones de funcionamiento, desarmado, reparación o alteración a cargo de personas que no sean miembros del personal calificado de SENSIO Inc. Asimismo, la garantía no cubre actos de la naturaleza, como incendios, inundaciones, huracanes o tornados.

SENSIO Inc. no asumirá responsabilidad por daños incidentales o resultantes ocasionados por la violación de cualquier garantía expresa o implícita. Salvo en la medida en que lo prohíban las leyes aplicables, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un propósito particular se limita temporalmente a la duración de la garantía. Algunos estados, provincias o jurisdicciones no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o resultantes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita y, por lo tanto, es posible que las exclusiones o limitaciones mencionadas no le correspondan. La garantía cubre derechos legales específicos que pueden variar de un estado, una provincia o una jurisdicción a otros.

CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:

Debe comunicarse con el Servicio de atención al cliente a nuestro número telefónico gratuito: 1-866-832-4843. Un representante del Servicio de atención al cliente intentará resolver los problemas referidos a la garantía por teléfono. Si este no puede resolver el problema, le proporcionarán un número de caso y le solicitarán que devuelva el producto a SENSIO Inc. Adhiera una etiqueta al producto que incluya: su nombre, dirección, número telefónico de contacto durante el día, número de caso y descripción del problema. Además, incluya una copia del recibo de compra original. Envuelva cuidadosamente el producto etiquetado con el recibo de compra, y envíelo (con el envío y el seguro prepagados) a la dirección de SENSIO Inc. SENSIO Inc. no asumirá obligación ni responsabilidad alguna por el producto devuelto que esté en el trayecto hacia el Centro de servicio al cliente de SENSIO Inc.



For customer service questions or comments
Pour le service à la clientèle, question ou commentaires
Dudas o comentarios contactar el departamento de servicio al cliente
1-866-832-4843
www.sensioinc.com

Throwback is a registered trademark of Sensio Inc., Montréal, Canada H3B 3X9.
All rights reserved.

Throwback est une marque déposée de Sensio Inc., Montréal, Canada H3B 3X9.
Tous droits réservés.

Throwback es una marca registrada de Sensio Inc., Montréal, Canada H3B 3X9.
Todos los derechos reservados.

SO-313514